

**Các cam kết của Xinh-ga-po
về nhập cảnh tạm thời cho khách kinh doanh**

*Bản dịch này chuyển từ bản dịch của TPP, do CPTPP giữ nguyên nội dung Chương này của TPP (theo TTWTO-VCCI)

1. Dưới đây là bản cam kết của Xinh-ga-po về nhập cảnh tạm thời cho khách kinh doanh theo Điều LL.4 Cho phép nhập cảnh tạm thời
2. Theo định nghĩa về “người kinh doanh” tại Điều LL.1 Định nghĩa của Chương Nhập cảnh tạm thời cho khách kinh doanh (TEBN). Cam kết của Xinh-ga-po không áp dụng cho đối tượng là người thường trú của các Bên.

| Mô tả nhóm đối tượng | Các điều kiện và Hạn chế (Bao gồm cả thời hạn lưu trú) |
|---|--|
| <p>Khách kinh doanh là những người kinh doanh của một Bên và được định nghĩa như sau: <u>Định nghĩa:</u> Khách kinh doanh là những người kinh doanh có mong muốn tạm trú tại Xinh-ga-po để hoạt động kinh doanh trong phạm vi quốc tế, không đi tìm kiếm việc làm hoặc thường trú tại Xinh-ga-po. Nguồn thu nhập, nơi hoạt động kinh doanh, và địa điểm mang lại các nguồn lợi nhuận chính vẫn duy trì ở ngoài Xinh-ga-po.</p> <p>Họ có thể xin nhập cảnh với mục đích:</p> <ol style="list-style-type: none">a) Tổ chức hoặc tham dự hội nghị, hội thảo;b) Đàm phán mua bán dịch vụ hoặc hàng hóa đối với các thương vụ không liên quan đến việc bán trực tiếp cho công chúng nói chung. | <p>Nhập cảnh của khách kinh doanh phải tuân thủ các yêu cầu của đơn xin lưu trú. Những thông tin chi tiết có thể tra cứu tại trang chủ của Điểm hỏi đáp Xuất nhập cảnh http://www.ica.gov.sg/page.aspx?pageid=95&secid=94)</p> <p>Thời hạn nhập cảnh của những khách kinh doanh này là 30 ngày.</p> |
| <p>Các nhà đầu tư được coi là Khách kinh doanh của một Bên khi nhà đầu tư đó được định nghĩa như sau: <u>Định nghĩa:</u> Các nhà đầu tư được coi là khách kinh doanh khi chịu trách nhiệm thiết lập, phát triển hoặc điều hành một khoản đầu tư mà người kinh doanh đó đã hoặc sẽ cam đóng góp một khoản vốn cần thiết, đồng thời giám sát và quản lý khoản vốn đó.</p> | <p>Nhập cảnh của khách kinh doanh phải tuân thủ các yêu cầu của đơn xin lưu trú. Những thông tin chi tiết có thể tra cứu tại trang chủ của Điểm hỏi đáp Xuất nhập cảnh http://www.ica.gov.sg/page.aspx?pageid=95&secid=94)</p> <p>Thời hạn nhập cảnh của những khách kinh doanh này là 30 ngày.</p> |